

# GROSS

Brandenburg GmbH

Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23 14772 Brandenburg

Magna PT S p A  
Abladestelle Bari  
Via dei Ciclamini 4  
I - 70026 Modugno (Bari)

E 139732  
**KUHNLE+NACEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

10 MAR 2026

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr **2026000894**  
Lieferscheindatum 04 03 2026  
Lieferanten-Nr 100  
Kunden-Nr 11166  
Unser Zeichen cm  
Seite 1 / 1

## Lieferschein

| Pos | Menge | Bestelldaten / Artikel - Benennung |
|-----|-------|------------------------------------|
|-----|-------|------------------------------------|

|    |  |                                                                        |
|----|--|------------------------------------------------------------------------|
| 10 |  | Bestellung 550004764401 vom 31 12 -4714<br>Bemerkung <b>5000103013</b> |
|----|--|------------------------------------------------------------------------|

576 Stk Output Shaft

Artikel-Code M0166004-784  
Charge 139732E  
Ident - Nr M0166004-784  
Zeichnung M0166004-784 / Index 02 / 05 11 2024

576 Stk Schrottzuschlag

pro gelieferte Einheit

576 Stk Legierungszuschlag

pro gelieferte Einheit

1 Magna Gebinde TBA-507169 orar je 576 Stk

|    |  |                                                                        |
|----|--|------------------------------------------------------------------------|
| 20 |  | Bestellung 550004764401 vom 31 12 -4714<br>Bemerkung <b>5000103014</b> |
|----|--|------------------------------------------------------------------------|

181 Stk Output Shaft

Artikel-Code M0166004-784  
Charge 139732E  
Ident - Nr M0166004-784  
Zeichnung M0166004-784 / Index 02 / 05 11 2024

181 Stk Schrottzuschlag

pro gelieferte Einheit

181 Stk Legierungszuschlag

pro gelieferte Einheit

1 Magna Gebinde TBA-507169 orar je 181 Stk

5014380225

Gesamtgewicht  
Spedition  
Versandbedingung  
Lieferbedingung

1 237 kg brutto / 1 120 kg netto  
Schweitzer  
Abholung  
ex work

Sitz der Gesellschaft Brandenburg a d Havel  
Geschäftsführer Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht Potsdam HRB 18702 P  
Ust -Ident-Nr DE 242506736

Volksbank Goppingen Konto 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC GENODES1VGP  
MBS Potsdam Konto 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC WELADED1PMB





# Hirschvogel Umformtechnik

Dr -Manfred-Hirschvogel-Straße 6  
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr -Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen  
Gross Brandenburg GmbH  
Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg an der Havel

Abnahmeprüfzeugnis 3 1  
EN 10204 2005-01

|                                                   |                                                   |                       |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden Nr<br>Customer No<br>No du client          | Nr<br>No<br>No                                    | Datum<br>Date<br>Date |
| 15191                                             | 85003731                                          | 12 01 2026            |
| 5) Lieferer Nr<br>Supplier No<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 70158                                             |                                                   |                       |

|                                                                                                                                              |                                                           |                                                                                    |                                                                              |                                                                                |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence                                                                                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>2024001231<br>20 12 2024 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic complém client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-TCB1/Heid | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intème<br>7318 /     | 14) Unsere Auftrags Nr<br>Our Order No<br>Notre ordre no<br>30093976                                  |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>Spedition HIVO<br>BIS Transport GmbH                                                     | frei<br>paid<br>franco                                    | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû<br>X                                               | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                            | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>s Belegnr | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>23 839<br>netto/net/net<br>21 679 |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23<br>14772 Brandenburg an der Havel |                                                           |                                                                                    |                                                                              | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement                          |                                                                                                       |

| 27) Pos<br>Item<br>Poste                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 28) Material/Teil-Nr<br>Customer Part No<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|---------|---------|------|-------------|------------|------------------|---|--------|--------|--------|-------------------|--|-----|-----|------|------------------|--|------------------|--|--|-----------------|--|------|-----|--|-----------------|--|---|--|--|----------------|--|---------|--|--|
| 010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | M0166004<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 139732 6                      | 116003-00<br>Output shaft<br>811434<br>20MnCrS5<br>sichtgeprüft                                                                | 10 250                            | St                           |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| <table><tr><th>Merkmal</th><th>Einheit</th><th>Wert</th><th>Untergrenze</th><th>Obergrenze</th></tr><tr><td>Summe Cu + 10*Sn</td><td>%</td><td>0,1200</td><td>0,0000</td><td>0,5000</td></tr><tr><td>Verhältnis Al / N</td><td></td><td>3,2</td><td>2,0</td><td>99,0</td></tr><tr><td>Erschmelzungsart</td><td></td><td>E - Elektrostahl</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Verformungsgrad</td><td></td><td>46,0</td><td>8,0</td><td></td></tr><tr><td>(Roh) Korngröße</td><td></td><td>8</td><td></td><td></td></tr><tr><td>RHG K3 (Oxide)</td><td></td><td>&lt; 30,00</td><td></td><td></td></tr></table> |                                                                 |                                                                                                                                |                                   |                              | Merkmal | Einheit | Wert | Untergrenze | Obergrenze | Summe Cu + 10*Sn | % | 0,1200 | 0,0000 | 0,5000 | Verhältnis Al / N |  | 3,2 | 2,0 | 99,0 | Erschmelzungsart |  | E - Elektrostahl |  |  | Verformungsgrad |  | 46,0 | 8,0 |  | (Roh) Korngröße |  | 8 |  |  | RHG K3 (Oxide) |  | < 30,00 |  |  |
| Merkmal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Einheit                                                         | Wert                                                                                                                           | Untergrenze                       | Obergrenze                   |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| Summe Cu + 10*Sn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | %                                                               | 0,1200                                                                                                                         | 0,0000                            | 0,5000                       |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| Verhältnis Al / N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                 | 3,2                                                                                                                            | 2,0                               | 99,0                         |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| Erschmelzungsart                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                 | E - Elektrostahl                                                                                                               |                                   |                              |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| Verformungsgrad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                 | 46,0                                                                                                                           | 8,0                               |                              |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| (Roh) Korngröße                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                 | 8                                                                                                                              |                                   |                              |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| RHG K3 (Oxide)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 | < 30,00                                                                                                                        |                                   |                              |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| <b>Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                 |                                                                                                                                |                                   |                              |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| C 0,2200 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Si 0,0900 %                                                     | Mn 1,3000 %                                                                                                                    | P 0,0090 %                        | S 0,0240 %                   |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| Cr 1,2000 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Mo 0,0400 %                                                     | Ni 0,1900 %                                                                                                                    | Cu 0,0700 %                       | Sn 0,0050 %                  |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| Al 0,0380 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | V 0,0100 %                                                      | Ti 0,0010 %                                                                                                                    | B 2,00 ppm                        | Nb 0,0030 %                  |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| Ca 0,0012 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | N 0,0118 %                                                      | Pb 0,0020 %                                                                                                                    | As 0,0040 %                       | Sb 0,0020 %                  |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| O 25,00 ppm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | H 2,50 ppm                                                      |                                                                                                                                |                                   |                              |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| <b>Hartbarkeit</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                 |                                                                                                                                |                                   |                              |         |         |      |             |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1,5                                                             | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                            | 9       | 11      | 13   | 15          |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |
| HRC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 47,0                                                            | 46,0                                                                                                                           | 45,0                              | 43,0                         | 40,0    | 37,0    | 36,0 | 34,0        |            |                  |   |        |        |        |                   |  |     |     |      |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |                 |  |   |  |  |                |  |         |  |  |

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig  
Abnahmebeauftragter B Kast / QMW

BTB Bank Memmingen, Währung EUR IBAN DE13 7201 2300 0732 0973 00 BIC BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland Weilheim Währung EUR IBAN DE85 7035 1030 0005 3178 05 BIC BYLADEM1WHM  
Bayern LB München Währung EUR IBAN DE28 7005 0000 0004 1695 46 BIC BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG München Währung EUR IBAN DE12 7007 0010 0926 0811 00 BIC DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt Düsseldorf Währung EUR IBAN DE52 3003 0880 0700 5650 09 BIC TUBDDE33XXX  
BW Bank Stuttgart Währung USD IBAN DE05 6005 0101 7482 1003 01 BIC SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Sitz Denklingen  
Amtsgericht Augsburg HRB 23817  
Geschäftsführer  
Matthias Kratzsch (Vorsitzender)  
Walter Bauer



seit über  
**60**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr 26-002588 vom 03 03 2026

Ludwigsburg, 04 03 2026

Seite 1 von 1

26-002588

|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>Gross Brandenburg GmbH<br>Stuttgarter Strasse 23<br>14772 Brandenburg                                                                                                                                |                                                                                                 | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR)<br>Ce transport est soumis nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR) |                                                                             |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT SpA<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                                                  |                                                                                                 | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co<br>Intern Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen-Nr</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                             |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Modugno</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>10 03 2026</b>                                         |                                                                                                 | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                             |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Brandenburg</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>04 03 2026</b> <b>09 00 bis 16 00 Uhr</b> |                                                                                                 | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                             |
| <b>5 Beigefugte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                      |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                             |
| <b>9 Pos No</b><br>1<br>2<br>3                                                                                                                                                                                                         | <b>10 Zeichen/Nr</b><br>Marques et numéros<br>2026000896<br>2026000894/2026000895<br>2026000893 | <b>11 Anzahl der LM</b><br>Nombre des colis<br>14<br>9<br>6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>12 Art der Verpackung</b><br>Mode d'emballage<br>COLLI<br>COLLI<br>COLLI |
|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                 | <b>13 Bezeichnung des Gutes</b><br>Nature de la marchandise<br>Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>14 Gewicht kg</b><br>Poids kg<br>24 301                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>15 Umfang</b><br>cbm<br>73,58                                            |
| <b>Summe</b><br>Total                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                 | <b>29,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>24 301,00</b>                                                            |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                 | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                             |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>WO-Auftrag, AG=Son2                                                                                                                                             |                                                                                                 | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br>Übernahmebestätigung des Fahrers Die Sendung wurde vollständig und in ausserlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt                                                                                                                                                             |                                                                             |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhängers<br>Fahrer                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                 | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                             |
| <b>20 Gross Brandenburg GmbH</b><br>D-14772 Brandenburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                              |                                                                                                 | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                 | <b>27 Gut 26-002588 empfangen am</b><br>Réception des marchandises le<br>10 MAR 2026<br>MAGNA PT SpA<br>70026 Modugno (BA)<br>S.r.l.<br>"ricevuto con riserva"<br>verifica su qualità<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire                                                                                                                                                           |                                                                             |

SCHWEITZER GmbH & Co Intern Spedition KG  
Carl Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer Ingrid Schweitzer Friedrich Schweitzer  
Axel Schweitzer Jens Schweitzer  
Amtsgericht Ludwigsburg  
Handelsregister Stuttgart HRA 200856  
Internet www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto 0501540600  
BLZ 604 800 08  
IBAN DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT DRESDEFF604